

闲暇

丛书

XIAN XIA

CONG SHU

中国吉祥语

ZHONGGUO JIXIANG YU

贺锡翔 著



上海书店出版社

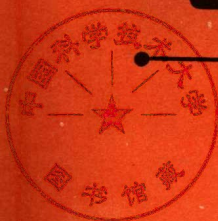
上海书店出版社



中国吉祥语

ZHONGGUO JIXIANG YU

贺锡翔 著



闲暇闲暇闲暇闲

责任编辑: 刘华庭
封面设计: 柯国富

中国吉祥语

贺锡翔 编著

*

上海书店出版社出版

(上海福州路424号)

新华书店上海发行所发行

丹阳市兴华印刷厂印订

开本 787×960 1/32 印张 5.375 彩图 2 页 字数 90 千字

1997 年 5 月第一版 1998 年 2 月第二次印刷

印数: 5001-10000

ISBN 7-80622-172-7 / G · 20

定价: 8.00 元

前 言

每个人都在民俗环境中成长。人类文化的一个重要内容便是民俗文化。民俗文化是一个地方长期形成的风尚习惯，它以有规律性的活动约束人们的行为与意识。这种约束力不依靠法律，也不依靠科学，却靠的是习惯势力、传统意识和心理信仰。

“百里不同风，千里不同俗。”（《汉书·王吉传》）在中国这个幅员广大、历史悠久、人口众多、文化丰富的民族大家庭里，各族人民长期形成的独特的生活方式和风俗习惯是五花八门、源远流长的。其中，语言禁忌和语言兆吉堪称相反相成的中华民俗奇观。

“思想、观念、意识的产生最初是直接与人物的物质活动，与人们的物质交往，与现实生活的语言交织在一起的。”（马克思、恩格斯《费尔巴哈和德国古典哲学的终结》）在人类生产能力低下的原始社会，出于对凶猛危险自然力的畏惧，人们便产生了躲避心理和禁忌观念。这种禁忌避讳反映在民俗事象上，是形形色色的，一般分类为行业禁忌、节日禁忌、礼仪禁忌、日常生活禁忌等等。若从语言角度来看，也可发现中国民俗中的语言禁忌非常之多。比如，北方人过年包饺子时，忌讳说馅少、漏了、破了，而要说：

“富富有余”，“完好无损”；包完饺子时也忌说“包完了”，要说“留着再包吧。”炉子要添煤时，不许说添煤（“煤”与倒霉之“霉”谐音），而要说“添火”。又如，台湾一些山村青年男女恋爱时，不能互送雨伞，送伞即表示分散（“散”与“伞”谐音），恋人外出一般都不带伞，即便中途下雨也任凭雨淋风吹。

既然人们普遍存在避凶逃灾的心理需要，那么从语言禁忌的对立面来看，人们又往往具有强烈的趋吉求福心理，这种对人生未来和事物前途美好幸福的希冀，表现在民俗语言上便是寄托心愿和自我安慰的语言兆吉习惯，俗称“口彩”。

口彩是人们在实际生活中利用谐音异义的语言特征，通过言此意彼的语音效果，巧妙地满足避凶灾、讨吉利美好心愿的文化现象。

据研究，汉语里同音字特别多，普通话里有字的音节大约有 1200 多个，一般字典辞书大约有 8000—10000 个字，平均一个音节担负七八个字，有不少音节负担更重，达十五、六个字，甚至多达 38 个字的音节也有。人们编民歌，说笑话，讲俏皮话，表演相声等等，往往充分利用异字谐音的汉语特点来强化双关、婉曲、讽喻等修辞效果。而在民俗活动中，奇特有趣、洋洋大观的口彩习惯更是历久不衰，不脛而走。即以几乎家喻户晓的一些事例来说，过去每逢新年，农村普遍张贴的年画图案总是胖娃娃抱着条大鲤鱼，这是象征“年年有余（鱼）”；不少地方婚娶，总喜欢在新娘的嫁妆里放置红枣、花生、桂圆、瓜子这

四样食物，以便利用这些物品名称组合成表达古往今来对男婚女嫁的最大希望的一句祝辞：“早(枣)生(花生)贵(桂)子(瓜子)。”近年一些大城市饮食业异常发达，不少酒家饭馆的两扇玻璃大门上都倒贴着大红“福”字和大红“财”字，不明底细的小青年往往看得莫明其妙，但稍有文化的长者就都很明白：这是商店在讨福到财到的口彩哩！既然福财双至，岂不大吉大利？这正是老板们利用口彩自我安慰的巧妙手段，这类“精神胜利法”在现代商战中已屡见不鲜。

中国民俗浩广繁杂，其中的语言事象也是丰富多采，不胜枚举。近年来，谈及语言禁忌的专著论文时见出版发表，但总结论述语言兆吉(口彩)的言论并不多见，尤其是系统整理、合理归类的口彩资料，恕我寡闻，好像还未问世。而随着我国民俗文化研究的日见勃兴，对口彩的研究似乎也应迎头赶上。为了方便民俗学研究者，我利用业余时间查阅了谈论中国民俗的许多书报杂志，从中搜寻出大量的口彩资料，并加以整理、分类、综述，进而编写成这本民俗资料专著。限于职业和精力，我不可能对本书谈及的每种口彩习俗都进行实地考察和原始记录，但在编写中已经剔除各种资料的明显讹误、重赘之处。以单篇形式分类集中排列，各取一名，既有利一般读者浏览，又便于专家学者研究。

作 者

写于上海长海新村寓所



年年有余



富贵猫蝶



多子多寿



连中三元



双马呈祥



麒麟送子



榴開百子



挂印封侯



富贵吉庆



和合二仙

编 辑 弁 言

人生需要奋进，也需要闲情逸致。

工业文明的发展，把我们浑然一体的生活分隔成了工作与闲暇两个部分。而为生存拼搏的工作，给现代人带来了前所未有的压力与辛劳。这就使得现代人渴望在闲暇时分，有效地调摄自己的身心，以便养精蓄锐，再展鸿图。

闲暇生活于现代人不只是消磨时间，消除疲劳，更是一份自己可以尽情享用的自由。因此，人们对闲暇生活的内容提出了更多更高的要求，期望通过种种有趣有益的活动，比如琴棋书画，花鸟虫鱼，收藏鉴赏等等，来发挥自己的才情，陶冶自己的性灵，使自己的生命更加充实与美好。

这一套《闲暇丛书》，正是顺应了广大读者的这一需求。我们将精心组织，精心编撰，希望它能为您的闲暇生活带来真正的情趣。

目 录

前言.....	1
---------	---

婚 恋 篇

北京婚俗口彩.....	3
东北磐石县婚礼口彩习俗.....	5
襄阳新婚铺床歌.....	5
广东饶平婚俗口彩.....	6
推枕头·扔核桃·揭四碟.....	7
河北新娘为何给新郎送葱.....	9
南京婚俗口彩.....	9
扬州婚俗看口彩	10
新娘放糖入水缸	12
杭州婚俗口彩	13
绍兴新人每“结发”	14
温州婚礼口彩	15
金华婚俗寓口彩	16
海盐农村婚俗口彩	17
丽水婚俗多奇特	18
湖州婚俗口彩多	19

安徽婚俗口彩	20
台湾客家婚礼口彩	23
民间婚仪“同心结”	24
“通心锦”与“永谐裤”	25
裤子盖嫁妆 头上戴绒花	26
五光十色的婚姻食俗口彩	27
瑶族婚俗“鞋定亲”	31
布依族婚俗口彩	32
满族婚俗的口彩	33
蒙古族聘礼“海维纳马汝”	34
奇特有趣的其他少数民族婚俗口彩	34

生 育 篇

吴语地区祈子口彩	39
绍兴宁波生育习俗口彩	40
婚床被子里为何放鞋子	41
踩胎盘·吃黄连·旧裤裹男婴	42
祝贺生子送彩画鸭蛋	43
送瓜吃瓜为得子	44
求子习俗口彩趣闻	44
五花八门的民间育儿口彩	46
男婴命名含口彩	47
儿童食俗寓嘉意	48
百家锁·百家衣·百家食	50
小孩剃头有讲究	51

饮 食 篇

江浙春节食俗口彩	55
广东人新年多赠橘	59
徽州人眼中的枣与栗	60
山东曲阜无鸡不成席	60
孔府喜宴好口彩	61
油灯·枣山·子福	61
台湾人口彩丰富的围炉年夜饭	64
糕的口彩	64
饺子的口彩	65
吃鱼要留头和尾	67
猪舌与口彩	67
从斋菜看口彩	68
中国菜肴美名扬	69

节 俗 篇

扬州人写春联祈吉求彩	73
金华除夕风俗口彩	73
浙西南山民的口彩习俗	74
布依族春节习俗口彩	75
仡佬族大年初一卖生柴	76
王府生活话口彩	77
岁时风俗口彩多	78
山西河东民间炕围画口彩集萃	81
山西剪纸寓口彩	83

民间吉祥图案口彩类述	84
从民间“追求仕进”画看口彩	88
鱼物图 口彩浓	89
鸡和象的口彩	90
四大金刚与“风调雨顺”	92
“福”字倒贴祈鸿运	92
童帽的口彩	93

行 业 篇

民间建筑讨口彩	97
“八宝图”与口彩	98
称呼造房工具有彩头	100
上梁缘何抛糕粽	101
“接五路”的口彩	101
宁波商业口彩	102
起槽响水·迎郎神·收蚕	104
嘉兴农村插秧求口彩	105
渔民的吉语	105
苏绣与口彩	108

交 际 篇

形形色色的寿诞口彩	111
“猫蝶图”贺老寿星	113
从送钟的口彩看礼俗演变	114
中国人的数字口彩	114
放爆竹如何讨口彩	117

迁居与口彩·····	118
“留钉”、“留材”话丧葬·····	120
喜庆助兴寓口彩·····	121
客家人口彩习俗拾趣·····	122
泉州敬客多讲究·····	124

附 录

民间彩话集萃·····	126
民间常用吉语一览·····	157

婚恋篇

